

MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 2001 — 261 (2001 — 11) [2001/02003]

14 DECEMBRE 2000. — Loi fixant certains aspects de l'aménagement du temps du travail dans le secteur public. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 4 du 5 janvier 2001, pages, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218 et 219 dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire :

— Dans l'intitulé : "arbeidstijd in de openbare sector" au lieu de "arbeidstijd in openbare sector";

Dans le texte français, il y lieu de lire :

— Art. 4, alinéa 2 : "néanmoins un niveau" au lieu de "néanmoins au niveau";

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire :

— Art. 5, § 2, 9° : « om het hoofd te bieden aan een voorgekomen of dreigend ongeval; » au lieu de « om het hoofd te beiden aan een voorgekomen of dreigend ongeval »;

Dans le texte français, il y a lieu de lire :

— Art. 5, § 4 : "suivent." au lieu de "suivent";

Dans le texte néerlandais, il y lieu de lire :

— Art. 6, § 2, 1° : "bijdragen tot" au lieu de "bijdrage en tot";

Dans le texte français, il y a lieu de lire :

Art. 6, § 2, alinéa 2 : "par le Roi." au lieu de "par le Roi.:";

Dans le texte français, il y a lieu de lire :

— Art. 7, § 2, 14° : "et des parquets" au lieu de "et parquets";

Dans le texte français, il y a lieu de lire :

— Art. 8, § 2, alinéa 2 : "qu'Il détermine" au lieu de "qu'il détermine";

— Art. 8, § 3 : "fixée au § 1^{er} sont" au lieu de "fixée au § 1^{er}, sont";

Dans le texte français, il y lieu de lire :

— Art. 11, alinéa 2 : "qu'Il détermine" au lieu de "qu'il détermine";

Dans le texte français, il y a lieu de lire :

— Art. 12, § 1^{er}, 1° : "des travailleurs" au lieu de "travaillelurs";

— Art. 12, § 1^{er}, 2° : "des travailleurs" au lieu de "travailleurs";

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire :

— Art. 13, § 3, alinéa 1^{er}, 10° : "de burgerlijke, openbare en militaire" au lieu de "de burgerlijke openbare en militaire";

Dans le texte français, il y a lieu de lire :

— Art. 13, § 3, alinéa 2° : "qu'Il détermine" au lieu de "qu'il détermine";

Dans le texte français, il y a lieu de lire :

— Art. 13, § 4, alinéa 1^{er} : "gelijkwaardige periodes van inhaalrust" au lieu de "gelijkwaardige penodes van inhaalrust";

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire :

— Art. 14, § 1^{er} : "in arbeidsregelingen bedoeld in" au lieu de "in arbeidsregeling bedoeld in";

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire :

— Art. 16, § 2 : "in één of meer van die arbeidsregelingen" au lieu de "in één of meer van de arbeidsregelingen";

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire :

— Art. 17, § 3, alinéa 2 : "voor het in artikel 16, § 1, bedoeld lid" au lieu de "voor het artikel 16, § 1, bedoeld lid";

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire :

— Art. 20, § 1^{er}, alinéa 1^{er} : "Hij moet inlichtingen inwinnen" au lieu de "Hij moet inlichtingen inwinnen";

Dans le texte français, il y a lieu de lire :

— Art. 22 : "17 février 1997 relative" au lieu de "17 février 1997, relative";

Dans le texte français, il y a lieu de lire :

— Au contreseing;

"Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration,
L. VAN DEN BOSSCHE"

au lieu de

"Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN"

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 2001 — 261 (2001 — 11) [2001/02003]

14 DECEMBER 2000. — Wet tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 4 van 5 januari 2001, bladzijden 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218 en 219, dient in de Nederlandse tekst gelezen te worden :

— In het opschrift : "arbeidstijd in de openbare sector" in plaats van "arbeidstijd in openbare sector";

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— Art. 4, tweede lid : "néanmoins un niveau" in plaats van "néanmoins au niveau";

Dient in de Nederlandse tekst gelezen te worden :

— Art. 5, § 2, 9° : « om het hoofd te bieden aan een voorgekomen dreigend ongeval; » in plaats van « om het hoofd te beiden aan een voorgekomen of dreigend ongeval »;

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— Art. 5, § 4 : "suivent." in plaats van "suivent";

Dient in de Nederlandse tekst gelezen te worden :

— Art. 6, § 2, 1° : "bijdragen tot" in plaats van "bijdrage en tot";

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— Art. 6, § 2, tweede lid : "par le Roi." in plaats van "par le Roi.:";

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— Art. 7, § 2, 14° : "et des parquets;" in plaats van "et parquets";

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— Art. 8, § 2, tweede lid : "qu'Il détermine" in plaats van "qu'il détermine";

— Art. 8, § 3, "fixée au § 1^{er} sont" in plaats van "fixée au § 1^{er}, sont";

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— Art. 11, tweede lid : "qu'Il détermine" in plaats van "qu'il détermine";

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— Art. 12, § 1, 1° : "des travailleurs" in plaats van "travaillelurs";

— Art. 12, § 1, 2° : "des travailleurs" in plaats van "travailleurs";

Dient in de Nederlandse tekst gelezen te worden :

— Art. 13, § 3, eerste lid, 10° : "de burgerlijke, openbare en militaire" in plaats van "de burgerlijke openbare en militaire";

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— Art. 13, § 3, tweede lid : "qu'Il détermine" in plaats van "qu'il détermine";

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— Art. 13, § 4, eerste lid : "gelijkwaardige periodes van inhaalrust" in plaats van "gelijkwaardige penodes van inhaalrust";

Dient in de Nederlandse tekst gelezen te worden :

— Art. 14, § 1 : "in arbeidsregelingen bedoeld in" in plaats van "in arbeidsregeling bedoeld in";

Dient in de Nederlandse tekst gelezen te worden :

— Art. 16, § 2 : "in één of meer van die arbeidsregelingen" in plaats van « in één of meer van de arbeidsregelingen »;

Dient in de Nederlandse tekst gelezen te worden :

— Art. 17, § 3, tweede lid : "voor het in artikel 16, § 1, bedoeld lid" in plaats van "voor het artikel 16, § 1, bedoeld lid";

Dient in de Nederlandse tekst gelezen te worden :

— Art. 20, § 1, eerste lid : "Hij moet inlichtingen inwinnen" in plaats van "Hij moet inlichtingen inwinnen";

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— Art. 22 : "17 février 1997 relative" in plaats van "17 février 1997, relative";

Dient in de Franse tekst gelezen te worden :

— In de medeondertekening :

"Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration,
L. VAN DEN BOSSCHE"

in plaats van

"Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN"

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire :

— Au contreseing :

“De Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen,
L. VAN DEN BOSSCHE”
au lieu de

“De Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen,
L. VAN DEN BOSSCHE
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN”

Dient in de Nederlandse tekst gelezen te worden :

— In de medeondertekening :

“De Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen,
L. VAN DEN BOSSCHE”
in plaats van

“De Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen,
L. VAN DEN BOSSCHE
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN”

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE**

F. 2001 — 262 [2001/15011]

**10 JANVIER 2001. — Arrêté royal fixant le cadre organique
de la carrière du Service extérieur
et de la carrière de Chancellerie**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1999 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale, notamment l'article 35 A, alinéa 1^{er};

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 janvier 2000;

Vu l'avis motivé du 7 juin 2000, remis par le Comité de concertation de base 500;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 20 juillet 2000;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 20 juillet 2000;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le cadre organique de la carrière du Service extérieur est fixé comme suit :

Niveau 1

1 ^{re} classe administrative	20
2 ^e classe administrative	128
3 ^e classe administrative	112
4 ^e classe administrative	164

§ 2. Le nombre de titulaires des emplois visé au § 1^{er}, ne peut dépasser les 408 unités budgétaires.

Art. 2. § 1^{er}. Le cadre organique de la carrière de Chancellerie est fixé comme suit :

Niveau 1

1 ^{re} classe administrative	10
2 ^e classe administrative	54

Niveau 2

3 ^e classe administrative	44
4 ^e classe administrative	102

§ 2. Les emplois du § 1^{er} mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque des postes de travail de contractuels auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :

4 ^e classe administrative	8
--------------------------------------	---

L'inspecteur des Finances doit constater de manière préalable que la condition visée à l'alinéa 1^{er} a été remplie.

Art. 3. L'arrêté royal du 9 juillet 1999 fixant le cadre organique de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie est abrogé.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING**

N. 2001 — 262 [2001/15011]

**10 JANUARI 2001. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de
personeelsformatie van de carrière Buitenlandse Dienst en de
Kanselarijcarrière**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1999 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking, inzonderheid op artikel 35 A, eerste lid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 januari 2000;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité 500, gegeven op 7 juni 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, van 20 juli 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, van 20 juli 2000;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De personeelsformatie van de carrière Buitenlandse Dienst wordt vastgesteld :

Niveau 1

1e administratieve klasse	20
2e administratieve klasse	128
3e administratieve klasse	112
4e administratieve klasse	164

§ 2. Het aantal titularissen van de betrekkingen vermeld in § 1 mag de 408 budgettaire eenheden niet overschrijden.

Art. 2. § 1. De personeelsformatie van de Kanselarij carrière wordt vastgesteld als volgt :

Niveau 1

1e administratieve klasse	10
2e administratieve klasse	54

Niveau 2

3e administratieve klasse	44
4e administratieve klasse	102

§ 2. In de hiernavermelde betrekkingen van § 1 mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door de afvloeiing van de leden van het contracterend personeel die ze bekleden :

4e administratieve klasse	8
---------------------------	---

De inspecteur van Financiën moet vooraf vaststellen dat de voorwaarde vermeld in het eerste lid vervuld is.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 9 juli 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière wordt opgeheven.